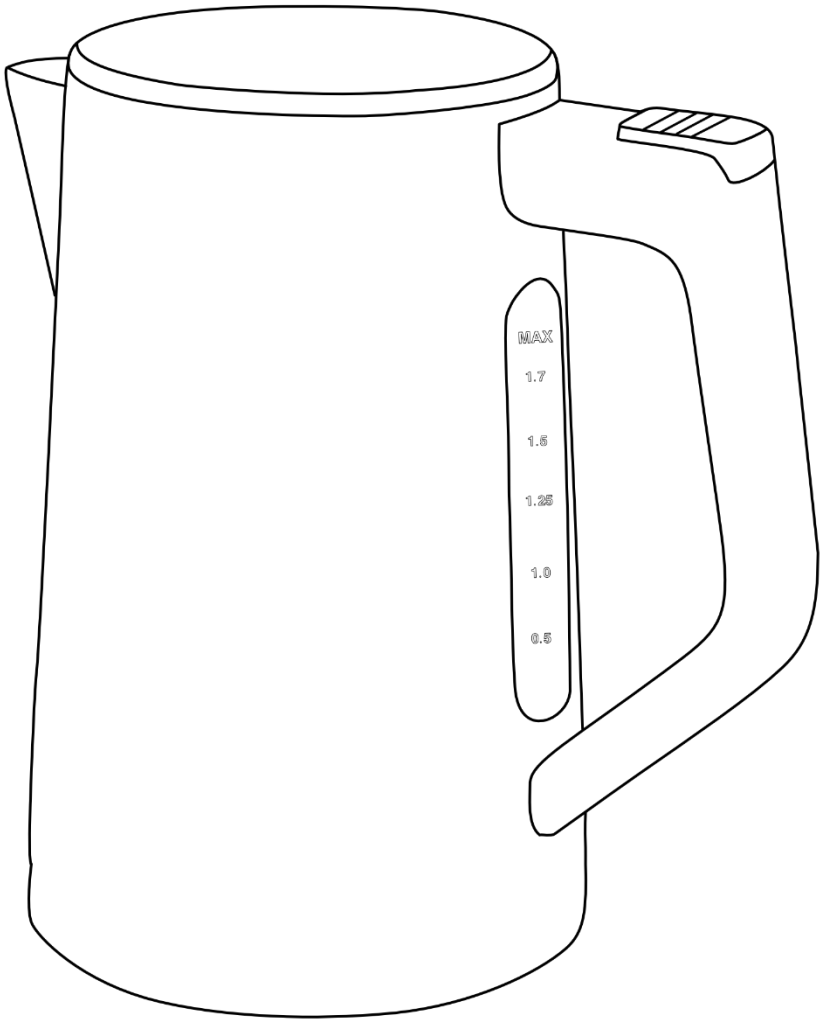
ROSENLEW

VEDENKEITTIMEN KÄYTTÖOHJE

BRUKANVISNING – USER MANUAL



PASSELI RP-500VK

SUOMEKSI

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA 2
LAITTEEN OSAT 3
ENNEN VEDENKEITTIMEN KÄYTTÖÄ 4
VEDENKEITTIMEN KÄYTTÄMINEN 4
KUIVAKSI KIEHUMISEN SUOJAUS 6
PUHDISTUS JA HUOLTO 6
KALKINPOISTO 6
LAITTEEN YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN HÄVITTÄMINEN 7
HUOLLON YHTEYSTIEDOT 7

PÅ SVENSKA

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR 8
APPARATENS DELAR 10
FÖRE ANVÄNDNING 10
ANVÄNDNING AV VATTENKOKAREN 10
SKYDD MOT TORRKOKNING 12
RENGÖRING OCH UNDERHÅLL 12
AVKALKNING 13
MILJÖVÄNLIG AVFALLSHANTERING AV APPARATEN 13
SERVICEKONTAKT 13

IN ENGLISH

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS 14
APPLIANCE PARTS 16
BEFORE THE FIRST USE 16
USING THE WATER KETTLE 16
DRY BOIL PROTECTION 18
CLEANING AND MAINTENANCE 18
DESCALING 19
ENVIRONMENTALLY FRIENDLY DISPOSAL OF THE APPLIANCE 19
SERVICE CONTACT INFORMATION 19
TEKNISET TIEDOT – TECHNICAL DATA 20

Kiitos, kun valitsit tämän suomalaisen perheyrityksen tuotteen. Meiltä saat tarvittaessa apua ja tukea laitteen käytössä ja sen elinkaaren aikaisissa kysymyksissä jäljempänä tässä käyttöohjekirjassa mainittujen yhteystietojen kautta.

KÄYTTÖOHJE

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

Ennen sähkölaitteen käyttöä on aina noudatettava perusvarotoimia, mukaan lukien seuraavat:

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja säilytä se tulevaa tarvetta varten.
- Tarkista ennen käyttöä, että pistorasiasi jännite vastaa laitteen pohjassa olevassa arvokilvessä olevaa jännitettä.
- **Huomaa**: älä käytä laitetta tyhjänä lämmityselementtien vaurioitumisen välttämiseksi. Lämmitä laitteessa ainoastaan vettä!
- Irrota pistoke aina pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä
- Älä anna johdon roikkua pöytätason reunan yli tai koskettaa kuumia pintoja.
- Älä aseta laitetta kuuman kaasu- tai sähköpolttimen, lieden tai uunin päälle tai niiden läheisyyteen.
- Jos laite kytketään päälle vahingossa tyhjänä (ilman vettä), laitteen automatiikka sammuttaa laitteen. Jos näin tapahtuu, anna keittimen jäähtyä ennen kuin täytät sen kylmällä vedellä ja lämmität vettä uudelleen. Älä kuitenkaan luota laitteen automatiikkaan, vaan varmista ettei laite ole kytkettynä pistorasiaan sen ollessa poissa käytöstä.
- Varmista, että keitintä käytetään vain kiinteällä ja tasaisella pinnalla lasten ulottumattomissa
- **Varoitus**: älä upota virtajohtoa, sähköpistokkeita tai keitintä veteen tai muuhun nesteeseen tulipalon, sähköiskun tai henkilötapaturman välttämiseksi.
- Kaada kiehuva vesi aina hitaasti ja varovasti. Vältä kallistamasta keitintä liian nopeasti.
- Kun keitin on kuuma, avaa kansi varovasti veden lisäämistä varten.
- Ole erittäin varovainen käyttäessäsi laitetta lasten läheisyydessä. Jos lapsi tai fyysisiltä, henkisiltä tai motorisilta kyvyiltään rajoittunut käyttää laitetta, valvo laitteen käyttöä ja huolehdi, että käyttäjä on saanut asianmukaisen opastuksen laitteen käyttöön.
- Älä kosketa laitteen kuumia pintoja. Kosketa ainoastaan laitteen kahvaa tai painiketta
- Kuumaa vettä sisältävää keitintä on liikuteltava erittäin varovasti.
- Tämä laite ei ole lelu. Älä anna lasten leikkiä sillä.
- Muiden kuin laitteen valmistajan hyväksymien lisävarusteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai tapaturman.
- Vältä kosketusta keittimen nokasta tulevaan höyryyn veden keittämisen aikana tai heti sen jälkeen, kun laite on sammunut. Odota rauhassa jonkin aikaa ennen kannen avaamista.
- Huomaa: irrota pistoke pistorasiasta aina, kun laitetta ei käytetä. Valvo laitetta aina sen ollessa käytössä.
- Ennen laitteen puhdistusta ja kunnossapitoa: varmista että laite on irrotettu pistorasiasta, ettei sen sisällä ole vettä ja että se on jäähtynyt.
- Varoitus: varmista aina vettä keitettäessä, että kansi on kiinni, äläkä avaa sitä veden kiehumisen aikana. Kannen avaaminen kiehumisen aikana voi aiheuttaa palovammoja.
- Virtajohtoa ei voi vaihtaa. Jos virtajohto vaurioituu, hävitä laite kierrätysohjeiden mukaan.
- Älä käytä laitetta muuhun kuin sen käyttötarkoitukseen.
- Älä siirtele laitetta sen ollessa käytössä.
- Keitintä saa käyttää ainoastaan sen mukana tulevalla jalustalla.
- Varoitus: jos keitin täytetään liian täyteen, kiehuva vesi voi roiskua ulos.
- Älä käytä laitetta ulkona.

- Tätä laitetta voi käyttää yli 8-vuotiaiden lasten toimesta aikuisten valvonnan alaisena ja jos he ovat saaneet laitteen turvallista käyttöä koskevan opastuksen ja he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaaratekijät. Laitteen puhdistusta ja huoltoa ei saa suorittaa alle 8-vuotiaiden lasten toimesta ja ilman valvontaa. Pidä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Tätä laitetta voidaan käyttää henkilöiden toimesta, joiden fyysinen, aisteihin perustuva tai henkinen kyky on heikentynyt, tai joilla ei ole kokemusta ja tietämystä laitteen käytöstä, jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö opastaa heitä laitteen turvallisessa käytössä tai valvoo heidän laitteen käyttöä.
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi kotitalouksissa ja vastaavissa ympäristöissä, kuten
  – liikkeiden, toimistojen ja muiden työtilojen henkilökunnan keittiöissä
  – Hotellien, motellien ja muiden asuntoympäristöjen asukkaat
  – bed and breakfast -majoituksissa.
- Tämä laite on varustettu suojamaadoitetulla verkkopistokkeella. Varmista, että kotitalouden pistorasia on vastaavasti suojamaadoitettu.
- Lämpövastus pysyy kuumana jonkin aikaa käytön jälkeen.
- Huomioi laitteen käyttöpaikkaa valittaessa, että laitteesta nousee kuumaa vesihöyryä, joka voi vahingoittaa keittiön yläkaapistoja tai muuta lähellä olevaa irtaimistoa.
- Vältä veden roiskumista keittimen liittimiin keitintä täytettäessä.
- Säilytä nämä ohjeet ja laitteen ostokuitti.
- HUOMAA: Laite on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön!

LAITTEEN OSAT



ENNEN VEDENKEITTIMEN KÄYTTÖÄ

Poista kaikki pakkausmateriaalit ja -teipit ennen käyttöönottoa.

Kun käytät tätä vedenkeitintä ensimmäistä kertaa, puhdista se ennen varsinaisen käytön aloittamista keittämällä keittimessä täysi vesimäärä vähintään kahdesti ja kaatamalla sen jälkeen keitetty vesi pois. Hygieniasyistä, älä juo tätä puhdistuksen yhteydessä keitettyä vettä. Pyyhi laitteen pinnat kostealla liinalla.

Huomaa: keittimen maksimitilavuus on 1,7 l.

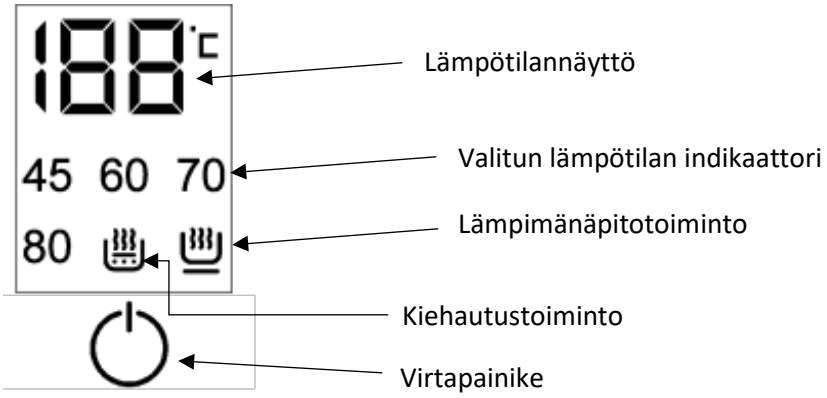
VEDENKEITTIMEN KÄYTTÄMINEN

Aseta keitin tasaiselle pinnalle ennen sen käyttämistä. Poista vedenkeitin alustalta täyttämistä varten, täytä vedenkeitin halutulla vesimäärällä ja sulje sen kansi huolellisesti. Aseta keitin tämän jälkeen alustalleen ja liitä pistotulppa pistorasiaan.

Huomaa: *Veden pinnan tulee olla minimi- ja maksimitasojen välillä. Jos keittimessä on liian vähän vettä, keitin sammuu ennen veden kiehumista.*

Huomaa: *Älä täytä vettä maksimitasoa korkeammalle, koska vettä saattaa roiskua ulos veden kiehuessa. Varmista, että kansi on luotettavasti paikallaan ennen virtapistokkeen liittämistä pistorasiaan.*

Laitteen ohjauspaneelissa on hipaisukytkimet. Kosketa valittua kytkintä kevyesti aktivoidaksesi halutun toiminnon.



1. Valmiustila

   Liitä pistotulppa pistorasiaan ja kosketa virtapainiketta kaksi kertaa. Näyttö syttyy ja laite siirtyy valmiustilaan. Näytössä näkyy veden senhetkinen lämpötila. Jos veden lämpötilaa ei tunnisteta, näytössä näkyy 00.

2. Lämpötilan valitseminen

Kosketa valmiustilassa virtapainiketta lyhyesti valitaksesi haluamasi lämpötilan. Jokainen painallus vaihtaa asetusta seuraavassa järjestyksessä:

45 °C → 60 °C → 70 °C → 80 °C → kiehautus → valmiustila

Valittu lämpötila vilkkuu näytössä asetusta vaihdettaessa. Kun haluttu lämpötila on valittu eikä painikkeita kosketeta viiteen sekuntiin, laite aloittaa kuumentamisen. Kuumentamisen aikana näytössä näkyy veden reaaliaikainen lämpötila.

***Huomautus**: Voit palata kuumennustilasta valmiustilaan pitämällä virtapainiketta painettuna kolmen sekunnin ajan.*

3. Lämpimänäpitotoiminto

   Kun vesi saavuttaa valitun lämpötilan, kuumentaminen päättyy ja laite siirtyy automaattisesti lämpimänäpitotilaan. Lämpimänäpidon merkkivalo syttyy. Lämpimänäpitotoiminto on oletusarvoisesti käytössä yhden tunnin ajan.

   Jos veden lämpötila laskee lämpimänäpitotilassa 3 °C valittua lämpötilaa alemmaksi, laite kuumentaa veden uudelleen valittuun lämpötilaan.

   ***Huomautus:** Voit palata lämpimänäpitotilasta valmiustilaan pitämällä virtapainiketta painettuna kolmen sekunnin ajan. Laite palaa valmiustilaan myös automaattisesti, kun lämpimänäpitotoiminto on ollut käytössä yhden tunnin ajan.*

4. Virran katkaiseminen

   Katkaise laitteen virta pitämällä virtapainiketta valmiustilassa painettuna kolmen sekunnin ajan. Näyttö sammuu myös automaattisesti, jos laitetta ei käytetä minuuttiin.

   Kun näyttö on sammunut, aktivoi laite uudelleen koskettamalla virtapainiketta kaksi kertaa.

5. Kannun nostaminen alustalta

   Kun vedenkeitin nostetaan alustalta, näyttö sammuu. Kun vedenkeitin asetetaan takaisin alustalle, aktivoi laite uudelleen koskettamalla virtapainiketta kaksi kertaa.

   ***Huomaa:** Kaada vesi keittimestä varovasti, sillä kiehuvan kuuma vesi voi aiheuttaa palovammoja. Älä avaa kantta, kun keittimessä on kuumaa vettä.*

***Huomaa**: Irrota keitin aina pistorasiasta, kun se ei ole käytössä.*

***Huomaa:** Kuumennuksen aikana saattaa laitteen kannen päälle muodostua höyryä/kosteutta. Tämä on normaalia laitteen ollessa käytössä.*

KUIVAKSI KIEHUMISEN SUOJAUS

Jos laite kytketään päälle vahingossa tyhjänä (ilman vettä), kuivaksi kiehumisen suojaustoiminto sammuttaa sen automaattisesti. Jos näin tapahtuu, anna keittimen jäähtyä ennen kuin täytät sen kylmällä vedellä ja lämmität vettä uudelleen.

PUHDISTUS JA HUOLTO

- Irrota laite aina pistorasiasta ennen sen puhdistamista ja anna sen jäähtyä täydellisesti.
- Älä koskaan upota keitintä, virtajohtoa tai alustaa veteen. Laite on suunniteltu niin, että ainoastaan keittimen kaatonokka ja sisäpinta saavat olla kosketuksissa veden kanssa.
- Pyyhi laitteen runko kostealla liinalla tai puhdistusliinalla, älä koskaan käytä voimakkaita tai myrkyllisiä puhdistusaineita.
- Muista puhdistaa suodatin säännöllisesti. Irrota suodatin helpottaaksesi puhdistusta painamalla keittimen sisällä olevan suodattimen nappia alaspäin. Laita suodatin takaisin paikalleen puhdistuksen jälkeen.
- Huomaa: Älä koskaan käytä kemiallisia ja hankaavia puhdistusaineita tai teräsvillaa keittimen ulkopintojen puhdistamiseen. Muussa tapauksessa keittimen ulkopinta voi menettää kiiltonsa.
- Kun laite ei ole käytössä, voit kääriä sen virtajohdon keittimen alle.

KALKINPOISTO

Kalkinpoisto tulisi suorittaa säännöllisesti, koska vesijohtoveden mineraalijäänteet voivat muodostaa kalkin kerääntymistä keittimen pohjaan ja näin heikentää laitteen tehoa ja käyttöikää. Voit käyttää päivittäistavarakaupoissa myytäviä kalkinpoistoaineita ja noudattaa aineen valmistajan ohjeita. Vaihtoehtoisesti voit käyttää etikkaa ja noudattaa alla esitettyjä ohjeita.

1. Lisää keittimeen 3 kupillista etikkaa ja lisää tämän jälkeen vettä niin paljon että keitin on täynnä (ei kuitenkaan yli mitta-asteikon maksimimäärän).
2. Anna liuoksen vaikuttaa yön yli.
3. Kaada liuos pois keittimestä ja täytä keitin puhtaalla vedellä maksimitasoon asti. Anna veden kiehua ja kaada vesi tämän jälkeen pois. Toista tätä toimenpidettä puhtaalla vedellä useita kertoja, kunnes etikan hajua ei enää ole.
4. Kaikki keittimen sisällä olevat tahrat voidaan poistaa hankaamalla niitä kostealla liinalla.

LAITTEEN YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN HÄVITTÄMINEN



Tämä laite tulee hävittää ainoastaan sähkö- ja elektroniikkaromuna. Noudata paikallisia viranomaismääräyksiä tai -ohjeita laitteen kierrätyksen suhteen. Voit tarvittaessa tiedustella SER-jätteen kierrätysohjeita paikallisesta jätehuoltokeskuksesta.

HUOLLON YHTEYSTIEDOT

Ongelmien ilmetessä voit olla yhteydessä suoraan laitteen myyntipaikkaan taikka Helkama Kodinkoneiden asiakaspalveluun ja huoltoon. Huomaathan, että takuutapauksissa tarvitset laitteen ostokuitin ja tiedon laitteen ostopaikasta ja -ajankohdasta.

Asiakaspalvelu ja huolto:
+358 44 337 9610
asiakaspalvelu@helkamakodinkoneet.fi
huolto@helkamakodinkoneet.fi

Lue lisää: **www.rosenlew.fi**

BRUKANVISNING

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

Innan du använder en elektrisk apparat måste grundläggande säkerhetsåtgärder alltid följas, inklusive följande:

• Läs noga igenom denna bruksanvisning innan du använder apparaten och spara den för framtida behov.

• Kontrollera att spänningen i ditt eluttag överensstämmer med den som anges på apparatens märkplatta före användning.

• **Observera**: Använd inte apparaten när den är tom för att förhindra skador på värmeelementen. Värm endast vatten i apparaten!

• Koppla alltid ur apparaten från eluttaget när den inte används.

• Låt inte sladden hänga över bordskanten eller vidröra varma ytor.

• Placera inte apparaten på eller nära en varm gas- eller elplatta, en uppvärmd ugn eller liknande.

• Om apparaten av misstag slås på när den är tom (utan vatten) aktiveras apparatens automatiska avstängning. Om detta händer, låt vattenkokaren svalna innan du fyller den med kallt vatten och värmer det på nytt. Förlita dig dock inte på apparatens automatisering, se alltid till att apparaten är frånkopplad när den inte används.

• Använd vattenkokaren endast på en stabil och jämn yta, utom räckhåll för barn.

• **Varning**: Nedsänk inte strömsladden, kontakterna eller vattenkokaren i vatten eller andra vätskor för att undvika brand, elektriska stötar eller personskador.

• Häll kokande vatten långsamt och försiktigt. Undvik att luta vattenkokaren för snabbt.

• När vattenkokaren är varm, öppna locket försiktigt när du tillsätter vatten.

• Var mycket försiktig vid användning av apparaten i närheten av barn. Om ett barn eller en person med begränsade fysiska, mentala eller motoriska förmågor använder apparaten, se till att deras användning övervakas och att de har fått lämpliga instruktioner.

• Vidrör inte apparatens heta ytor. Använd endast handtaget eller knapparna.

• Flytta vattenkokaren mycket försiktigt när den innehåller varmt vatten.

• Denna apparat är inte en leksak. Låt inte barn leka med den.

• Användning av tillbehör som inte är godkända av tillverkaren kan orsaka brand, elektriska stötar eller skador.

• Undvik kontakt med ångan som kommer ut ur vattenkokarens pip under eller direkt efter kokning. Vänta en stund innan du öppnar locket.

• Observera: Koppla alltid ur apparaten från eluttaget när den inte används. Övervaka alltid apparaten under användning.

• Innan rengöring eller underhåll av apparaten, se till att den är frånkopplad, tom på vatten och sval.

• Varning: Kontrollera alltid att locket är stängt när du kokar vatten och öppna det inte under kokningen. Att öppna locket under kokning kan orsaka brännskador.

• Strömsladden kan inte bytas ut. Om strömsladden är skadad, kassera apparaten enligt återvinningsanvisningarna.

• Använd inte apparaten till annat än dess avsedda ändamål.

• Flytta inte apparaten medan den är i bruk.

• Vattenkokaren får endast användas med den medföljande basen.

• Varning: Om vattenkokaren fylls för mycket kan kokande vattenspruta ut.

• Använd inte apparaten utomhus.

• Apparaten kan användas av barn över 8 år under övervakning av vuxna och om de fått instruktioner om säker användning samt förstår riskerna. Rengöring och underhåll bör inte utföras av barn under 8 år utan övervakning. Håll apparaten och dess strömsladd utom räckhåll för barn under 8 år.

• Denna apparat kan användas av personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller bristande erfarenhet och kunskap, förutsatt att de fått instruktioner om säker användning och att deras användning övervakas.

• Denna apparat är avsedd för användning i hushåll och liknande miljöer, såsom:

– Personalrum i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer

– Gäster på hotell, motell och andra boendemiljöer

– Boenden med bed and breakfast.

• Denna apparat är utrustad med en jordad kontakt. Se till att hushållets eluttag är korrekt jordat.

• Värmeelementet förblir varmt en stund efter användning.

• Placera apparaten på en lämplig plats med hänsyn till att den avger het ånga, vilket kan skada köksskåp eller andra närliggande föremål.

• Undvik att spilla vatten på vattenkokarens anslutningar när du fyller på.

• Spara dessa instruktioner och kvittot.

• OBS: Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk!

APPARATENS DELAR



FÖRE ANVÄNDNING

Ta bort allt förpackningsmaterial och tejp innan du börjar använda kokaren.

När du använder vattenkokaren för första gången ska du rengöra den före den egentliga användningen genom att koka upp en full vattenkokare minst två gånger och därefter hälla bort det kokta vattnet. Av hygieniska skäl får vattnet som kokats upp i samband med rengöringen inte drickas. Torka av apparatens ytor med en fuktig trasa.

Observera: kokarens maxkapacitet är 1,7 liter.

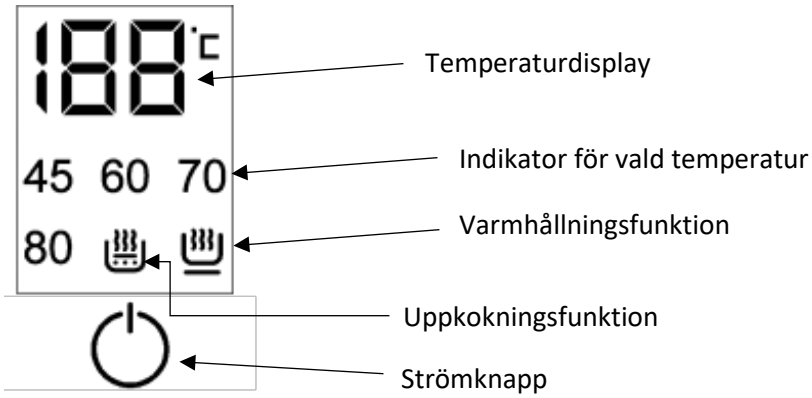
ANVÄNDNING AV VATTENKOKAREN

Placera vattenkokaren på en plan yta före användning. Lyft bort vattenkokaren från basen för att fylla den, fyll den med önskad mängd vatten och stäng locket ordentligt. Placera därefter vattenkokaren på basen och anslut stickkontakten till vägguttaget.

Obs! *Vattennivån ska ligga mellan minimi- och maxmarkeringarna. Om vattenmängden är för liten stängs vattenkokaren av innan vattnet har kokat upp.*

Obs! *Fyll inte vattenkokaren över maxnivån, eftersom vatten kan stänka ut när det kokar. Kontrollera att locket sitter ordentligt på plats innan stickkontakten ansluts till vägguttaget.*

Apparatens kontrollpanel är försedd med touchknappar. Tryck lätt på önskad knapp för att aktivera funktionen.



1. **Vänteläge**

   Anslut stickkontakten till vägguttaget och tryck två gånger på strömknappen. Displayen tänds och apparaten övergår till vänteläge. Displayen visar vattnets aktuella temperatur. Om vattentemperaturen inte kan registreras visas 00.

2. **Val av temperatur**

   Tryck kort på strömknappen i vänteläget för att välja önskad temperatur. Varje tryckning ändrar inställningen i följande ordning:

   45 °C → 60 °C → 70 °C → 80 °C → uppkokning → vänteläge

   Den valda temperaturen blinkar på displayen när inställningen ändras. När önskad temperatur har valts och inga knappar trycks in på fem sekunder börjar apparaten värma vattnet. Under uppvärmningen visas vattnets aktuella temperatur på displayen.

   Obs! *Du kan återgå från uppvärmningsläget till vänteläget genom att hålla strömknappen intryckt i tre sekunder.*

3. **Varmhållningsfunktion**

   När vattnet har nått den valda temperaturen avslutas uppvärmningen och apparaten övergår automatiskt till varmhållningsläget. Indikatorlampan för varmhållning tänds. Varmhållningsfunktionen är som standard aktiv i en timme.

   Om vattentemperaturen i varmhållningsläget sjunker 3 °C under den valda temperaturen värmer apparaten upp vattnet igen till den valda temperaturen.

   Obs! *Du kan återgå från varmhållningsläget till vänteläget genom att hålla strömknappen intryckt i tre sekunder. Apparaten återgår också automatiskt till vänteläget när varmhållningsfunktionen har varit aktiv i en timme.*

4. **Avstängning**

   Stäng av apparaten genom att hålla strömknappen intryckt i tre sekunder när apparaten är i vänteläge. Displayen släcks också automatiskt om apparaten inte används på en minut.

   När displayen har släckts aktiverar du apparaten igen genom att trycka två gånger på strömknappen.

5. **När vattenkokaren lyfts från basen**

   När vattenkokaren lyfts från basen släcks displayen. När vattenkokaren placeras tillbaka på basen aktiverar du apparaten igen genom att trycka två gånger på strömknappen.

   Obs! *Häll upp vattnet försiktigt, eftersom kokande vatten kan orsaka brännskador. Öppna inte locket när det finns varmt vatten i vattenkokaren.*

Obs! *Dra alltid ut stickkontakten ur vägguttaget när vattenkokaren inte används.*

Obs! *Under uppvärmningen kan ånga eller kondens bildas ovanpå locket. Detta är normalt när apparaten används.*

SKYDD MOT TORRKOKNING

Om apparaten slås på av misstag när den är tom (utan vatten), kommer skyddet mot torrkokning att stänga av den automatiskt. Om detta händer, låt vattenkokaren svalna innan du fyller den med kallt vatten och värmer upp det igen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

KOPPLA ALLTID UR APPARATEN FRÅN ELUTTAGET INNAN DU RENGÖR DEN OCH LÅT DEN SVALNA HELT.

• Sänk aldrig ner kokaren, strömsladden eller basen i vatten. Apparaten är utformad så att endast kokarens pip och insida får komma i kontakt med vatten.

• Torka av apparatens yttre med en fuktig trasa eller rengöringsduk. Använd aldrig starka eller giftiga rengöringsmedel.

• Kom ihåg att rengöra filtret regelbundet. Ta bort filtret för enklare rengöring genom att trycka på knappen inuti kokaren. Sätt tillbaka filtret efter rengöring.

• Observera: Använd aldrig kemiska eller slipande rengöringsmedel eller stålull för att rengöra apparatens yttre. Annars kan ytan förlora sin glans.

• När apparaten inte används kan du linda in nätsladden under kokaren.

AVKALKNING

Avkalkning bör göras regelbundet eftersom mineralrester i kranvatten kan bilda kalkavlagringar på kokarens botten, vilket kan försämra apparatens effektivitet och livslängd. Du kan använda avkalkningsmedel som finns tillgängliga i dagligvaruhandeln och följa tillverkarens anvisningar. Alternativt kan du använda ättika enligt nedanstående anvisningar:

1. Häll 3 koppar ättika i vattenkokaren och tillsätt därefter så mycket vatten att vattenkokarens botten är helt täckt. Koka inte upp blandningen.
2. Låt lösningen verka över natten.
3. Häll ut lösningen ur kokaren och fyll kokaren med rent vatten upp till maxnivån. Koka upp vattnet och häll det sedan ut. Upprepa denna procedur med rent vatten flera gånger tills ingen ättikslukt finns kvar.
4. Alla fläckar inuti kokaren kan tas bort genom att gnugga dem med en fuktig trasa.

MILJÖVÄNLIG AVFALLSHANTERING AV APPARATEN



Denna apparat får endast kasseras som el- och elektronikavfall. Följ lokala bestämmelser eller instruktioner gällande återvinning av apparaten. Kontakta din lokala avfallsstation vid behov för mer information om hur man återvinner elektriskt och elektroniskt avfall.

SERVICEKONTAKT

Vid problem kan du kontakta återförsäljaren där apparaten köptes eller kundtjänsten och servicen hos Helkama Kodinkoneet. Observera att du vid garantiärenden behöver kvittot samt information om var och när apparaten köptes.

Kundtjänst och service:

+358 44 337 9610
asiakaspalvelu@helkamakodinkoneet.fi
huolto@helkamakodinkoneet.fi

Läs mer: **www.rosenlew.fi**

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

• Carefully read this user manual before using the appliance and keep it for future reference.

• Check that the voltage in your power outlet matches the voltage specified on the appliance's bottom label before use.

• **Note**: Do not operate the appliance when empty to prevent damage to the heating elements. Only heat water in the appliance!

• Always unplug the appliance from the power outlet when not in use.

• Do not let the cord hang over the edge of a table or countertop or touch hot surfaces.

• Do not place the appliance on or near a hot gas or electric burner, a heated oven, or similar.

• If the appliance is accidentally turned on while empty (without water), the appliance's automatic shut-off will activate. If this happens, let the kettle cool before refilling it with cold water and reheating. However, do not rely on the appliance's automation; always ensure the appliance is unplugged when not in use.

• Use the kettle only on a stable and level surface, out of reach of children.

• **Warning**: Do not immerse the power cord, plugs, or kettle in water or any other liquid to avoid fire, electric shock, or personal injury.

• Pour boiling water slowly and carefully. Avoid tipping the kettle too quickly.

• When the kettle is hot, open the lid carefully when adding water.

• Use extreme caution when operating the appliance near children. If a child or someone with limited physical, mental, or motor abilities is using the appliance, ensure proper supervision and provide appropriate instructions.

• Do not touch the appliance's hot surfaces. Only use the handle or buttons.

• Move the kettle with great care when it contains hot water.

• This appliance is not a toy. Do not let children play with it.

• Using accessories not approved by the manufacturer may cause fire, electric shock, or injury.

• Avoid contact with the steam emitted from the kettle's spout during or immediately after boiling. Wait for a while before opening the lid.

• Note: Always unplug the appliance from the outlet when not in use. Always monitor the appliance while it is in operation.

• Before cleaning or maintaining the appliance, make sure it is unplugged, empty of water, and cooled down.

• Warning: Always ensure the lid is closed while boiling water, and never open it during boiling. Opening the lid during boiling may cause burns.

• The power cord cannot be replaced. If the power cord is damaged, dispose of the appliance according to recycling guidelines.

• Do not use the appliance for anything other than its intended purpose.

• Do not move the appliance while it is in use.

• The kettle may only be used with its accompanying base.

• Warning: If the kettle is overfilled, boiling water may spill out.

• Do not use the appliance outdoors.

• This appliance may be used by children over the age of 8 under adult supervision and if they have been instructed in its safe use and understand the risks. Cleaning and maintenance should not be performed by children under the age of 8 without supervision. Keep the appliance and its power cord out of the reach of children under 8 years of age.

• This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided they have been instructed on safe use and their use is supervised.

• This appliance is intended for household use and similar environments, such as:

– Staff kitchen areas in shops, offices, and other work environments

– Guests in hotels, motels, and other residential environments

– Bed and breakfast establishments.

• This appliance is equipped with a grounded plug. Ensure that your household outlet is properly grounded.

• The heating element remains hot for some time after use.

• Consider the placement of the appliance, as it emits hot steam that may damage kitchen cabinets or other nearby property.

• Avoid spilling water on the kettle’s connectors when filling it.

• Keep these instructions and the purchase receipt.

• NOTE: This appliance is for household use only!

APPLIANCE PARTS



BEFORE THE FIRST USE

Remove all packaging materials and tape before first use.

Before using the kettle for the first time, clean it by filling it to the maximum level, boiling the water and pouring it away. Repeat this procedure at least twice. For hygiene reasons, do not drink the water boiled during this cleaning procedure. Wipe the surfaces of the appliance with a damp cloth.

Note: The kettle's maximum capacity is 1.7 liter.

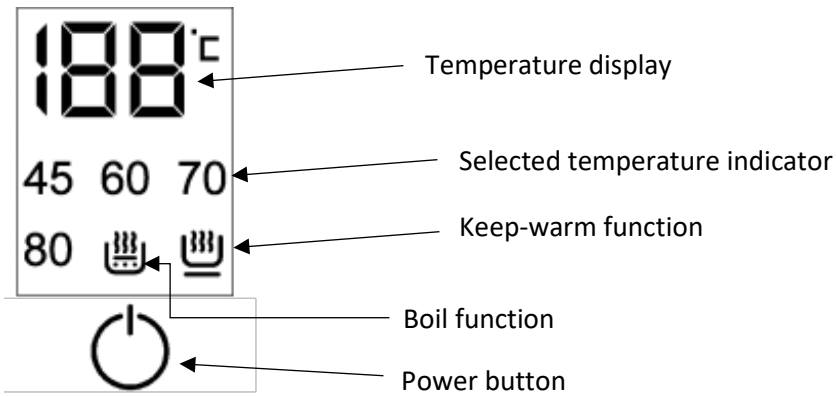
USING THE WATER KETTLE

Place the kettle on a flat surface before use. Lift the kettle off the power base for filling, fill it with the desired amount of water and close the lid securely. Then place the kettle on the power base and plug it into the electrical outlet.

Note: *The water level must be between the minimum and maximum markings. If there is too little water in the kettle, it will switch off before the water has boiled.*

Note: *Do not fill the kettle above the maximum level, as water may splash out while boiling. Make sure that the lid is securely in place before plugging the appliance into the electrical outlet.*

The control panel is equipped with touch-sensitive buttons. Lightly touch the desired button to activate the function.



1. **Standby mode**

   Plug the appliance into the electrical outlet and touch the power button twice. The display will light up and the appliance will enter standby mode. The display shows the current water temperature. If the water temperature cannot be detected, 00 is shown.

2. **Selecting the temperature**

   In standby mode, briefly touch the power button to select the desired temperature. Each touch changes the setting in the following order:

   45 °C → 60 °C → 70 °C → boil → standby mode

   The selected temperature flashes on the display while the setting is being changed. Once the desired temperature has been selected and no buttons are touched for five seconds, the appliance starts heating. During heating, the current water temperature is shown on the display.

   Note: *You can return from heating mode to standby mode by pressing and holding the power button for three seconds.*

3. **Keep-warm function**

   When the water reaches the selected temperature, heating stops and the appliance automatically enters keep-warm mode. The keep-warm indicator light turns on. By default, the keep-warm function remains active for one hour.

   If the water temperature drops 3 °C below the selected temperature while the appliance is in keep-warm mode, the appliance reheats the water to the selected temperature.

   Note: *You can return from keep-warm mode to standby mode by pressing and holding the power button for three seconds. The appliance also returns automatically to standby mode after the keep-warm function has been active for one hour.*

4. **Switching off**

   Switch off the appliance by pressing and holding the power button for three seconds while it is in standby mode. The display also switches off automatically if the appliance is not used for one minute.

   When the display has been switched off, reactivate the appliance by touching the power button twice.

5. **Lifting the kettle from the power base**

   When the kettle is lifted from the power base, the display switches off. After placing the kettle back on the power base, reactivate the appliance by touching the power button twice.

   Note: *Pour the water carefully, as boiling water may cause burns. Do not open the lid while there is hot water in the kettle.*

Note: *Always unplug the kettle from the electrical outlet when it is not in use.*

Note: *Steam or condensation may form on top of the lid during heating. This is normal while the appliance is in use.*

DRY BOIL PROTECTION

If the appliance is accidentally switched on while empty (without water), the dry boil protection will automatically shut it off. If this happens, let the kettle cool before refilling it with cold water and reheating.

CLEANING AND MAINTENANCE

ALWAYS UNPLUG THE APPLIANCE BEFORE CLEANING AND ALLOW IT TO COOL COMPLETELY.

• Never immerse the kettle, power cord, or base in water. The appliance is designed so that only the spout and interior of the kettle can come into contact with water.

• Wipe the kettle's exterior with a damp cloth or cleaning wipe; never use strong or toxic cleaning agents.

• Remember to clean the filter regularly. Remove the filter for easier cleaning by pressing the button inside the kettle. Replace the filter after cleaning.

• Note: Never use chemical or abrasive cleaning agents or steel wool on the kettle's exterior surfaces. Otherwise, the kettle's exterior may lose its shine.

• When not in use, you can wrap the power cord under the kettle.

DESCALING

Descaling should be done regularly because mineral residues from tap water can cause lime buildup on the bottom of the kettle, which can reduce the appliance's efficiency and lifespan. You can use descaling agents available in stores and follow the manufacturer's instructions. Alternatively, you can use vinegar and follow the steps below:

1. Pour 3 cups of vinegar into the kettle, then add enough water to completely cover the bottom of the kettle. Do not boil the mixture.
2. Let the solution sit overnight.
3. Pour out the solution from the kettle and fill the kettle with clean water to the maximum level. Bring the water to boil, then pour it out. Repeat this process several times with clean water until there is no vinegar smell.
4. Any stains inside the kettle can be removed by wiping them with a damp cloth.

ENVIRONMENTALLY FRIENDLY DISPOSAL OF THE APPLIANCE



This appliance should only be disposed of as electrical and electronic waste (WEEE). Follow local authority regulations or guidelines concerning the recycling of the appliance. For further information regarding the disposal of WEEE, please contact your local waste management center.

SERVICE CONTACT INFORMATION

If any problems arise, please contact the place of purchase directly, or Helkama Kodinkoneet customer service and maintenance. For warranty cases, please ensure you have your purchase receipt and details of the place and date of purchase available.

Customer Service and Maintenance:

+358 44 337 9610
asiakaspalvelu@helkamakodinkoneet.fi
huolto@helkamakodinkoneet.fi

Learn more: **www.rosenlew.fi**

TEKNISET TIEDOT – TECHNICAL DATA

Jännite **I** Voltage	V	220 – 240
Taajuus **I** Frequency	Hz	50-60
Teho **I** Power	W	1850-2200
Energiankulutus OFF-tilassa **I** OFF mode energy consumption	W	0,16W
Max. täyttömäärä **I** Max. capacity	l	1,7
Johdon säilytys **I** Cord storage		Alustan alla **I** Underneath the base
Takuu **I** Warranty		www.helkamakodinkoneet.fi/takuu
Valmistuttaja **I** Commissioning party		Helkama Kodinkoneet Oy Veneentekijäntie 12, 00210 Helsinki www.helkamakodinkoneet.fi